

1st year / 1. ročník

I LOVE IT

100% ITalian Style

Praha 2013

PASSION, QUALITY, EXCELLENCE / VÁŠEŇ, KVALITA, EXCELENCE

Under the auspices of



Ambasciata d'Italia Praga

diplomat

HOTEL ★★★★★ PRAGUE

MANAGED BY



JEDINEČNÝ VELETRH ŠPIČKOVÝCH ŘEMESLNÝCH
VÝROBKŮ ITALSKÝCH MISTRŮ / THE UNIQUE EXHIBITION,
DEDICATED TO THE ITALIAN MASTER'S CRAFTSMANSHIP IN
HANDMADE PRODUCTS

3. ŘÍJEN / 3. OCTOBER:

9.00 - 18.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals

4. ŘÍJEN / 4. OCTOBER:

9.00 - 14.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals; 14.00 - 19.00 Veřejnost / Open to the public

5. ŘÍJEN / 5. OCTOBER:

9.00 - 18.00 Veřejnost / Open to the public



PROGRAM VELETRHU / PROGRAM OF THE FAIR

3rd October 2013 (Thursday) / 3. října 2013 (čtvrtek)

MEETING ROOM PRAGUE:

10:30 Fashion show
11:30 Fashion show
12:30 Fashion show
13:30 Fashion show
14:30 Fashion show
15:30 Fashion show
16:30 Fashion show
19:30 Gala dinner / večeře

MEETING ROOM LORETA:

10:00 Cooking show with Errico Recanati
11:00 Cooking show with Riccardo Lucque
12:00 Cooking show with Frederico Delmonte
13:00 Cooking show with Errico Recanati
14:00 Cooking show with Riccardo Lucque
15:00 Cooking show with Frederico Delmonte
16:00 Cooking show with Vladimír Kovaříč

MEETING ROOM PARIS:

12:00 Wine tasting
13:00 Wine tasting
14:00 Wine tasting
15:00 Wine tasting
16:00 Wine tasting

4th October (Friday) / 4. října 2013 (pátek)

MEETING ROOM PRAGUE:

10:30 Fashion show
11:30 Fashion show
12:30 Fashion show
13:30 Fashion show
14:30 Fashion show
15:30 Fashion show
16:30 Fashion show
17:30 Chocolate show with Claudio Corallo

MEETING ROOM LORETA:

11:00 Cooking show with Riccardo Lucque
12:00 Cooking show with Frederico Delmonte
13:00 Cooking show with Errico Recanati
14:00 Cooking show with Riccarde Lucque
15:00 Cooking show with Frederico Delmonte
16:00 Cooking show with Errico Recanati

MEETING ROOM PARIS:

12:00 Wine tasting
13:00 Wine tasting
14:00 Wine tasting
15:00 Wine tasting
16:00 Wine tasting

5th October (Saturday) / 5. října 2013 (sobota)

MEETING ROOM PRAGUE:

10:30 Fashion show
11:30 Fashion show
12:00 Chocolate show with Claudio Corallo
13:15 Fashion show
13:45 Fashion show
14:00 Chocolate show with Claudio Corallo
15:15 Fashion show
15:30 Fashion show
16:30 Fashion show

MEETING ROOM LORETA:

11:00 Cooking show with Frederico Delmonte
12:00 Cooking show with Errico Recanati
13:00 Cooking show with Riccardo Lucque
14:00 Cooking show with Frederico Delmonte
15:00 Cooking show with Errico Recanati
16:00 Cooking show with Riccardo Lucque

MEETING ROOM PARIS:

12:00 Wine tasting
13:00 Wine tasting
14:00 Wine tasting
15:00 Wine tasting
16:00 Wine tasting



VEYSTAVOVATELÉ / EXHIBITORS

FOOD AND WINE CATALOGUE

AGROALIMENTA
BARBERO CIOCCOLATO
BORIOLO CAV. MARIO DI BORIOLO ROBERTO & C.
CNA CUNEO BANKA DEI SAPORI TRADIZIONALI
ENOTECA REGIONALE DEL ROERO
I-TALIAN OLIVE OIL
LA COLLEZIONE.CZ
LA VECCHIA BOTTEGA
PIEMONTE CIOCCOLATO
PREGIO ITALIANO / ELKA
SALUS – LE BONTA’ DI EDO

FASHION, ACCESSORIES AND JEWELRY CATALOGUE

ACCORNERO CASHMERE
ACQUA E VETRO – LORELLA BAI
ALTA MODA ARTIGIANALE ANNA GIROLI
AMBLEKODI SAS
ANNE MARY DI BONFANTI FABIO
ANTONELLA BOFFELLI
ATELIER BY F. FRANCY
B.F.T.
BRUNO ROSSI BAGS
CALZATURIFICIO IN DI RIPANI MIRELLA E C.
CALZATURIFICIO MAURON
CALZATURIFICIO ROSELLINA S.A.S.
CATTIVELLI GROUP
CHENZI
CONFEZIONI ECO DI MORA CLAUDIO & C.
CREAZIONI MARIA PIA DI MASSIMO PRECOMA
DAL DOSSO SPORT
FURISSIMA
GRILLO TORINO
HILDA MAHA
IMBERTI ELENA
L'ARTE NELL'ORO
LE COSE DI EUGENIO VAZZANO
MADRE NATURA GIOIELLI IN FIORE
MAISON MORE' DI BOCCATO EMMA
MAJA DI MAINO ANDREA
MANGOLINI CONFEZIONI S.R.L. BRAND PHILO

MANUELA GÓMEZ
NANA'E'EL BY NANAALEO
PATERMO
PELLICCERIA SOFFICI EMOZIONI
PIEFFE
ROBERTO MAZZEO PELLETTERIA ARTIGIANALE ITALIANA
ROSSANA MAGLIERIA DI FACCHI ROSSANA
RPM
SANTA CLARA
SARTORIA DANIEL ROBU
SERENAPOLETTOGHELLA
SILVIO CATTANEO CRAVATTE
WHISPERING AFRICA

LIFESTYLE AND OTHERS CATALOGUE

10 AL GIRASOLE BY DEBORA CASA
10 AMARGANTA VIAGGI
10 ATIVA SRL – CAMERA VALDOSTANA IMPRESE E PROFESSIONI
11 CNA TORINO
11 CONFARTIGIANATO PIEMONTE ORIENTALE
12 ENERGIA NELL' ARTE BY PAOLA ALBANO
12 G.M. ARREDAMENTI – LIGNUMITALIA
12 GIEMME
13 LA FENICE DI LUISA BENETTI
13 ORMEA FRANCO
13 PREGIO ITALIANO (A BRAND OF ELKA DESIGN)
14 REALE RESTAURI DI FORCONI CRISTINA
14 TESSITURA CORTE 1951
14 TOP MOKA
15 TURISMO TORINO E PROVINCIA
15 VITTORIO VARRE ARTIST



JÍDLA A VÍNO / FOOD AND WINE

3. ŘÍJEN / 3. OCTOBER:	9.00 – 18.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals
4. ŘÍJEN / 4. OCTOBER:	9.00 – 14.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals; 14.00 – 19.00 Veřejnost / Open to the public
5. ŘÍJEN / 5. OCTOBER:	9.00 – 18.00 Veřejnost / Open to the public



AGROALIMENTA

NIKDY NEBUDETE MÍT DOST! VYNIKAJÍCÍ, NAKLÁDANÁ, NA SLUNCI PĚSTOVANÁ ZELENINA. RAGÚ, OMÁČKY, ANČOVIČKY, FÍKOVÁ ČALAMÁDA, SUŠENÁ ŠUNKA. OCHUTNEJTE PLÁTEK ZRALÉHO SÝRA V KOMBINACI S NAŠÍM ALKOHOLEM GRAPPA.

Tradiční recepty piemontské kuchyně se dědí z generace na generaci již od roku 1600. Recepty rodiny Genovesio kombinují chutě regionální kuchyně s klasickými chutěmi tradiční italské kuchyně. Když máme hosty, nevíme co připravit a již nás nebaví obyčejná kuchyně, zde je ideální řešení: zásoby výrobků Locanda. Poté můžeme říci: "Mám vlastní restauraci."

Agroalimenta srl offers very high-quality food and drinks, fruits, pickles, sauces, cheeses, salamis, extra jams, delicacies, sweets, wines, liqueurs and grappa.

www.agroalimenta.com



BARBERO CIOCCOLATO

ČOKOLÁDOVÝ SEN. SLAST NAVŽDY.

Firma s dlouholetou historií. Od roku 1881 nabízí čokolády a čokoládové výrobky.

Company with a long history. Since 1881 offers wide range of chocolate and chocolate products.

www.barberocioccolato.com



BORIOLO CAV. MARIO DI BORIOLO ROBERTO & C.

SLADKÉ A SLANÉ BEZLEPKOVÉ DOBROTY Z RÝŽOVÉ A SÓJOVÉ MOKY. TO JEDINÉ PRO VÁS, PRO ALERGIKY – NEBUDETE CHTÍT NECHAT I OSTATNÍM!

Firma byla založena v roce 1949. Nabízí slané a sladké bezlepkové speciality (Ficchi di riso a Crema di Riso) vyrobené jen z rýžové a sójové mouky. Pékárna vyrábí produkty volně k prodeji i na objednávku.

The specialties of Pastry Boriolo are: the "rice crackers" and "cream of rice". All products are made only from gluten-free rice and soy flour. The bakery sells both sweet and savory pies and they bake classic or for customized order.



CNA CUNEO BANKA DEI SAPORI TRADIZIONALI

VÝBĚR NEJLEPŠÍCH POTRAVIN A POCHOUTEK Z PIEMONTU. NÁRODNÍ KONFEDERACE SDRUŽUJÍCÍ VÍCE NEŽ 25 TIS. FIREM.

Národní konfederace řemesel sdružuje přes 25 000 piemontských firem, v jejich zastoupení nabízí výběr nejchutnějších potravin a řemeslných výrobků.

National crafts confederation represents 25 000 Piedmontese companies and offers the best selection of food and craft products.

www.cnacuneo.com



LA COLLEZIONE.CZ

JEDNODUCHOST, VÁŠEŇ A TRADICE REPREZENTUJÍ VIZI ITALSKÉHO ŠÉFKUCHAŘE RICCARDA LUCQUEHO

Riccardo Lucque, italský šéfkuchař, je majitelem podniků pod značkou **La Collezione** (www.lacollezione.cz). Škola vaření, **Laboratorio, Scuola di Cucina** (www.cucina.cz) je ideálním místem pro milovníky kuchařských a sommeliérských kurzů. **Riccardo** spolu s michelinskými šéfkuchaři **Federicem Delmontem** a **Enricem Racanati** představí pravou kuchařskou show. **Via del Vino** (www.viadelvino.cz) dodává ta nejlepší italská a francouzská vína. Sommelier **Flemming Laugesen** Vás seznámí s tím nejlepším mezi víny.

Riccardo Lucque, the Italian chef, is the owner of the companies presented under the **La Collezione** brand at www.lacollezione.cz. The Cooking School, **Laboratorio, Scuola di Cucina** (www.cucina.cz) is an ideal place for lovers of Cooking and Sommelier courses. **Riccardo**, along with Michelin-starred chefs **Federico Delmonte** and **Enrico Racanati**, presents The Cooking Show. **Via del Vino** (www.viadelvino.cz) delivers the finest Italian and French wines. Sommelier **Flemming Laugesen** will introduce you to the best wines.



ENOTECA REGIONALE DEL ROERO

NEJLEPŠÍ REGIONÁLNÍ SPECIALITY Z OBLASTI ROERO. VÍNA, OVOCE, MED, GRAPPA.

Společnost zastupuje pěstitele a výrobce značkových vín z oblasti Roero. Nabízí také další regionální speciality, mezi něž patří například ovoce, med či grappa.

This company represents growers and wine producers from the Roero region. It also offers other regional specialties such as fruits, honey or grappa.

www.enotecadelroero.it



LA VECCHIA BOTTEGA

VRAŤTE SE V ČASE! BUĎTE JESKYNNÍM MUŽEM / JESKYNNÍ ŽENOU A SMLSNĚTE SI NA SÝRECH ZRAJÍCÍCH V JESKYNÍCH VE VÝŠCE 1500 M N.M.

Rodinná firma z Novary existuje již více než 60 let a nabízí regionální speciality, jako jsou kravské a kozí sýry a místní uzeniny, vyrobené dle tradičních receptur.

Family firm of Novara has been here for more than 60 years. It offers regional specialties such as cow and goat cheese and local sausages made according to old traditional recipes.

www.lavecchiabotteganovara.it



I-TALIAN OLIVE OIL

S KAŽDOU KAPKOU NAŠICH PANENSKÝCH OLEJŮ SE PONOŘTE DO SLUNEČNÉ ATMOSFÉRY ITALSKÉHO OLIVOVÉHO HÁJE.

Oleje, jež společnost nabízí, jsou vyrobeny na bázi a dle kritérií ekologického zemědělství. Firma I-talian olive oil nabízí čtyři druhy oleje, každý z jiného italského regionu a jiné odrůdy.

The oils offered by I-talian olive oil srl are all made according to the criteria of organic farming. Each oil comes from a different cultivar. The company produces four kinds of oil, each from different Italian region.

www.i-talianoliveoil.com



PIEMONTE CIOCCOLATO

NECHTE SE PŘEVÁLCOVAT ČOKOLÁDOVÝM ORGASMEM PRALINEK LE CRI-CRI! PRALINKY S OPÉKANÝMI LÍSKOVÝMI OŘÍŠKY, POKRYTÉ JEMNOU HOŘKOU ČOKOLÁDOU S CUKROVÝM KABÁTKEM.

Společnost Piemont Cioccolato byla založena v roce 1948 v Turíně jako laboratoř specializující se na výrobu cukrářských sladkostí, bonbonů a především nabízející specialitu „Le Cri-Cri“, pralinky s opékanými piemontskými lískovými oříšky, pokryté jemnou hořkou čokoládou a sypané krystalovým cukrem.

The Piemont Cioccolato company was founded in 1948 in Turin as a laboratory specializing in manufacture of confectionery sweets and candies. It offers a speciality called “Le Cri-Cri”, pralines with roasted Piedmont hazelnuts, covered with fine dark chocolate and sprinkled with crystal sugar.



PREGIO ITALIANO / ELKA
S KAŽDÝM SOUSTEM NOVÁ CHUŤ A VŮŇ. TRADICE CHUTNÝCH PIEMONTSKÝCH SÝRŮ.

Společnost byla založena v roce 2011 paní Katiou Paracchini. Značka Pregio Italiano umožňuje svým zákazníkům objevovat stále nové chutě a vůně piemontských sýrů.

The company was founded in 2011 by Katia Paracchini. The brand Pregio Italiano allows consumers to discover flavours and aromas of piedmont cheeses.



SALUS – LE BONTA' DI EDO
S LÁSKYPLNOU PÉČÍ VŠE PRO VÁS, PRO CELIAKY, BEZ LEPKU A BARVIV. KOMPLETNÍ MENU JEN A JEN PRO VÁS. TĚSTOVINY, RAVIOLI, NOKY, PIZZA, PANETTONE, CROISSANT.

Firma Salus a její portfolio výrobků je určeno především celiakům. Nabízí tak bezpečné produkty připravené bez konzervačních látek a barviv. Společnost prodává širokou škálu výrobků: těstoviny, ravioli, noky, pizzu a ... panettone!

All company production focuses on people with celiac disease. It thus offers gluten-free products prepared without preservatives and colorants. The customers can find large variety of products such as pasta, ravioli, gnocchi, pizza and ... panettone!

www.lebontadiedo.com



MÓDA A ŠPERKY / FASHION AND JEWELRY

3. ŘÍJEN / 3. OCTOBER:	9.00 – 18.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals
4. ŘÍJEN / 4. OCTOBER:	9.00 – 14.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals; 14.00 – 19.00 Veřejnost / Open to the public
5. ŘÍJEN / 5. OCTOBER:	9.00 – 18.00 Veřejnost / Open to the public



ACCORNERO CASHMERE

PAŠMÍNA, KAŠMÍR, HEDVÁBÍ... SYNONYMA SMYSLNOSTI A POTĚŠENÍ! VÝROBA VZÁCNÝCH, RUČNĚ TKANÝCH, JEDINEČNÝCH LÁTEK, ODĚVŮ A DOPLŇKŮ. DOPŘEJTE SI LUXUS!

Více než 25 let pracuje Accornero Cashmere s nejluxusnějšími surovinami a zejména s nejkvalitnějším kašmírem, hedvábím a vytváří unikátní ručně řemeslně tvořené oděvy, doplňky a design. Způsob výroby zahrnuje řemeslné techniky, které umožňují šíři adaptability a uměleckého designu, který neexistuje u většiny masové výroby.

www.accornerocashmere.it

Accornero Cashmere has been working with the most luxurious raw materials and the best quality Cashmere, Silk and Vicuna, for over 25 years. All materials are transformed into unique handcrafted article of clothing, accessories and designed goods. The method of productivity incorporates handcrafting techniques that enable a breadth of adaptability and artistic design, that is no longer available with most mass-production weaving methods.



ACQUA E VETRO – LORELLA BAI

SKLO, VODA, OHEN... VÁŠ ŽIVELNÝ ŠPERK! SKLENĚNÉ ŠPERKY V KRÁSNÝCH LINÍCH!

„Sklo ... voda ... oheň ...

Vzájemně nepodobné prvky, sjednocené řemeslnickou vášní. Tvůrci nádherných šperků z této společnosti přeměňují, za pomoci ohně sklo na tekutinu, podobající se vodě. Následným ochlazením sklo tuhne v novém tvaru, zatímco voda zachovává svou jedinečnou průzračnost.

www.acquaetro.it

“Glass ... water ... fire ...

Distant element, united by the artisans’ passion. Authors of beautiful glass jewellery coming from this company transform glass with help of fire to liquid similar to water. Cooling down, the glass solidifies in a new shape and the water maintains transparent.



ALTA MODA ARTIGIANALE ANNA GIROLÌ

TEPLOUČKÉ, HEBOUČKÉ A VŽDY ELEGANTNÍ KOŽICHY PRO PRAVOU DÁMU.

Firma s 30letou tradicí v oblasti módy. Hledání nových postupů a kombinací jednotlivých materiálů (plastové textilie, síťovina, džínovina, uhoří kůže, sklo, perleť, raku...) tvůrcům umožňuje vytvářet jedinečné oděvy.

www.girolì.it

Company has a 30-year tradition in fashion industry. Searching for new methods and combination of materials (plastic fabric, mesh, jeans, eel leather, glass, pearl, raku...) allows producers to create unique garments.



AMBLEKODI SAS

USTELTE SI POSTÝLKU S NAŠÍM POVLEČENÍM, POHLADÍ VÁS PŘED USNUTÍM.

Naše produkce je určena pro ty, kteří mají rádi elegantní, jemné, hebké a měkké přírodní prádlo, vytvořené s tradicí ručně řemeslné výroby s novým designem a použitím. Nabízíme ručně vyrobené produkty ze starodávných vláken jako je například konopí v moderním provedení. Díky specifickému charakteru používaných tkanin, jsou výrobky vhodné pro hotelové, wellness či restaurační vybavení.

Our production is dedicated to those who like a natural, environmentally friendly product but at the same time elegant, sophisticated and comfortable. Products created by hand starting from an ancient and fine fiber such as hemp proposing them in a new-fashioned way. Due to the peculiar characteristics of the fiber, the handmade product is particularly suitable for spa and wellness centers, hotels, restaurants and luxury stores.



ANNE MARY DI BONFANTI FABIO

ČEPICE DO KAŽDÉ ULICE! NAJDĚTE SI TU SVOU!

Filozofie společnosti Mary Anne Berrettificio podtrhuje italský styl. Klobouky a čepice jsou univerzálními doplňky, které se odlišují svými vzory, materiály, a také způsobem nošení při každé příležitosti.

Mary Anne Berrettificio's company and its philosophy follows the history of Italian style. The hats and caps are versatile accessories that differ in fabrics, patterns, materials and also in the way of wearing.

www.berrettificioannemary.com



ANTONELLA BOFFELLI

NEŠETŘETE NA SOBĚ, JSTE VZÁCNÁ! STEJNĚ JAKO SVATEBNÍ ŠATY Z DRAHÝCH LÁTEK A RUČNĚ MALOVANÉHO ČISTÉHO HEDVÁBÍ.

Původní vášeň, velká kreativita, styl a zkušenosti. Těchto pár slov plně vystihuje profil populární italské návrhářky, Antonelly Boffelli. Ve svém ateliéru v centru města Novara na severu Itálie, jen pár kilometrů od Milána, vytváří ve spolupráci se zkušenými švadlenami, jedinečné a cenné svatební šaty. Výšivky, krajky a Swarovski prvky, kterými jsou šaty zdobeny, se přišívají ručně. Tak vznikají ony detaily, které dělají šaty jedinečnými.

Original passion, great creativity, style and experience. These few words fully reflect the profile of the popular Italian designer Antonella Boffelli. In her workshop in the centre of Novara in northern Italy, just a few kilometers from Milan, she creates in collaboration with experienced seamstresses unique and precious wedding dresses. Embroideries, laces and Swarovski elements are stitched manually. This gives a rise to those details that make the dress unique.

www.antonellaboffelli.it



ATELIER BY F. FRANCY

SEDM RADOSTÍ OD PONDĚLÍ DO NEDĚLE – MÓDNÍ DOPLNKY Z ORGANICKÉ TKANINY A NEOTŘELÉ ŠPERKY, KDY KAŽDÝ ŠPERK JE UNIKÁTNÍM KOUSKEM.

Atelier F.Francy, zjednodušeně Atefra, je název malého krejčovství paní Francesky Fischetti, ve kterém při tvorbě kralují barvy. Firma byla založena v roce 2007 a je jediná svého druhu s jedinečnou tvorbou, kdy se ze 20 cm látky stává krásná růže, z drátků, vlny a perel krásné náušnice, náhrdelníky, náramky nebo pásky. V roce 2012 Atefra získala uznání " Excellence in řemesle" v regionu Piemont.

www.facebook.com/pages/Atefra-Atelier-by-F-Francy/178867625536245

Atelier by F.Francy, more simply Atefra, this is the name of the small laboratory-tailoring-creative by Francesca Fischetti, where color reigns supreme, and where everything is transformed and takes soul. Atefra was born in 2007 and is one of a kind because every creation is unique. From 20 cm of cloth become beautiful roses, wires carded wool felt and become paired with pearls to create beautiful earrings and necklaces, bracelets and belts. In 2012 was presented by the Piedmont Region, the recognition of the 'Excellence in Craftmanship'.



B.F.T.

STYL S PŘEDSTIHEM! U NÁS HNED, U OSTATNÍCH TŘEBA NIKDY! NABÍDKA ELEGANTNÍCH, ITALSKÝCH, NEJEN KOŽENÝCH RUKAVIC, ŠÁL, ČEPIC A ORIGINÁLNÍCH STOJÁNKŮ NA RUKAVICE!

Firma nabízí vysoce kvalitní kožené rukavice, pletené rukavice z jemné příze, šály a čepice z vlny a jiných jemných přízí. Jedná se o kvalitu a eleganci italské tradice ve výrobě rukavic.

High-quality leather gloves, fine yarns knitted gloves, scarves and caps in wool and other fine yarns. The quality and the elegance of the Italian tradition in gloves-production.

www.bftguanti.it



BRUNO ROSSI BAGS

PŘENESTE SE Z IGELITEK DO ELEGANCE KABELEK A BATŮŽKŮ Z JEMNÉ PRAVÉ KŮŽE.

Firma Bruno Rossi byla založena v roce 1973 ve městě Fucecchio, v Toskánsku. Tašky a kabelky z vysoce kvalitní a měkké kůže si rychle oblíbíte zejména pro jejich praktičnost a přijatelné ceny.

Bruno Rossi's company was founded in 1973 in the town of Fucecchio, in Tuscany. Its bags and purses are made of esteemed and very soft leather. You will fast take a fancy to them especially for their practical use and reasonable price.

www.brunorossibags.it



CALZATURIFICIO IN DI RIPANI MIRELLA E C.

NEMŮŽU ŽÍT BEZ SVÝCH NÁDHERNÝCH ITALSKÝCH BOT, LODIČEK I BALERÍNEK!

Na počátku rodinné firmy Calzat urificio In di Ripa ni Mirella e c. Snc, založene v roce 1960 v Monte Urano v regionu Marche, byla tradiční výroba bot. Dnes se specializuje na módní mladou dámskou značku "Come Volare", která nabízí nejnovější lodičky a balerínky nejrůznějších barev a z nejrůznějších materiálů.

www.comevolare.expool.it

At the beginning of this family firm, Calzat urificio In di Ripa ni Mirella e c. Snc that was founded in 1960 in Monte Urano in region of Marche Italie, the production was rather traditional. Nowadays the aim is to focus on trendy young women's brand "Come Volare", which offers the latest in ballerinas and pumps. Both types are created in variety of colours and various materials.



CALZATURIFICIO MAURON

VYŠLÁPNĚTE SI DO SVĚTA ČI DO LESA, VŽDY SÁM SEBOU, DŮLEŽITÝ A JEDINEČNÝ, JAKO VAŠE BOTY.

V roce 1977, bratři Italo a Nazzaremo Guerrini zakládají svou řemeslnou dílnu Calzaturificio Mauron snc, která funguje ve své tradiční podobě i dnes. Boty se vyrábějí ručně a každému jednotlivému kusu je věnována zvláštní pozornost.

The company was started in 1977 in a small craftsman's workshop by two brothers, Italo and Nazzaremo Guerrini. The craftsman's approach has been kept up until today. It guarantees the best quality, each shoe receives a special attention, each piece is unique.

www.mauron.it



CALZATURIFICIO ROSELLINA S.A.S.

UŽIJTE SI POHODLÍ LUXUSNÍCH BOT I V KAŽDODENNÍM SHONU! VYSOCE KVALITNÍ DÁMSKÉ BOTY Z NEJSILAVNĚJŠÍ OBLASTI ITÁLIE PRO VÝROBU OBUVI.

Společnost byla založena v roce 1958, kdy paní Rosellina začala s ruční výrobou vysoce kvalitní dámské obuvi, v nejsilavnější oblasti pro výrobu italských bot, v regionu Marche. Zkušené ruce řemeslníků tvoří překrásné dámské lodičky s elegantním designem z pečlivě vybraných materiálů.

The company was founded in 1958 when Rosellina started to produce hand-made, top quality ladies shoes. The factory is based in Marche region, the most famous shoe production district in Italy. The production carried out by experienced hands combines carefully selected, exceptional quality raw materials with elegant and fascinating design.

www.calzaturificiorosellina.it



CATTIVELLI GROUP

NAŠÍ KRAVATOU A MOTÝLKEM VÁS NESVÁŽEME. VYRÁBÍME MALÉ POKLADY, KTERÉ JEJICH NOSITELŮM DODÁVAJÍ ŠARM A OSOBITOST.

Našimi nejzajímavějšími produkty jsou doplňky pro pánské oblečení, jako jsou motýlky, kravaty a šály, které uspokojí všechny estetické potřeby zákazníků. Díky naší znalosti řemesla a osobitých švů, dáváme formu hedvábí, drahé italské hedvábné tkanině. Vyrábíme doplňky za přijatelnou cenu, které jejich nositelům přinášejí originalitu.

Our most interesting products are accessories for men's clothing such as ties, bow ties and plastrons which fulfil any customer's needs. Thanks to our knowledge of craft, in particular the use of needle, we give beautiful shapes to precious Italian silk fabric. We produce an inexpensive aesthetic objects, which give a great value and personality to those who wear them.

www.cattivelligroup.com



CHENZI

FASCINUJÍCÍ MÓDNÍ KOLEKCE PRO SVATBY A VŠECHNY VELKÉ ŽIVOTNÍ PŘÍLEŽITOSTI!

CHENZI srl je italská společnost, která vyrábí a nabízí dámské oblečení a specializuje se na koktejlové a večerní šaty pod značkou TERESA Creola. Společnost CHENZI srl vznikla v roce 2007 v Gatticu, u jezera Maggiore, 50 km od Milána. Jejich výrobní materiál pochází od těch nejlepších italských výrobců v oblasti Como. Chenzi srl nabízí širokou škálu modelů a velikostí a soustřeďuje na ty, jež hledají spolehlivého partnera pro splnění potřeb zákazníka.

CHENZI srl is an Italian company which produces and sells women's wear, specialized in cocktail and evening dresses, which are commercialized with the brand TERESA CREOLA. CHENZI srl was born in 2007, in Gattico, near Maggiore lake, far 50 km from Milan. We utilize only materials which we buy from the best Italian manufacturers in the area of Como. CHENZI srl applies to retailers specialized in the field, who are looking for a reliable partner to comply the costumers' needs.

www.chenzi.it



CONFEZIONI ECO DI MORA CLAUDIO & C.

OBLEČEME VÁS OD HLAVY AŽ K PĚTĚ. POLOKOŠILE, MIKINY, KALHOTY, BUNDY, ŠATY A JEŠTĚ VÍCE.

Firma byla založena v roce 1978 a zabývá se zejména výrobou módních oděvů, nabízí módu pro muže, ženy i děti, od košilí a mikin přes kalhoty až po šaty nebo bundy.

The company was founded in 1978. It focuses primarily on trendy clothes and offers fashion for men, women and even children, from shirts and sweatshirts over trousers to dresses or jackets.

<http://www.facebook.com/pages/Confezioni-ECO/156484194455033>



CREAZIONI MARIA PIA DI MASSIMO PRECOMA

STAŇTE SE KRÁLOVNOU KRÁSY – VAŠE BOŽSKÉ SVATEBNÍ ŠATY VÁS VYNESOU NA OLYMP!

Společnost Creazioni Maria Pia nabízí svatební šaty a doplňky výhradně italské výroby. Všechny šaty mají tu nejvyšší kvalitu a jsou klientovi na míru vyráběny z pravých italských materiálů. V našich kolekcích objevíte jak šaty měkkých splývavých linií, tak šaty do široka nařasené.

The company called Creazioni Maria Pia Creations produces wedding dresses and accessories made exclusively in Italy. All wedding dresses are of the highest quality, they are made of Italian fabrics individually according to the needs of the customer. In their collections there are dresses of both types, flowing and fluffy ones.

www.creazionimariapia.com



DAL DOSSO SPORT

VAŠE ZLATÉ RUČÍČKY OBLEČENÉ DO SVĚTOVÉ KŮŽIČKY! PRVOTŘÍDNÍ DESIGNOVÉ RUKAVICE Z NEJLEPŠÍ KŮŽE.

Společnost Dal Dosso vyrábí rukavice od roku 1974 a již o deset let později sbírá úspěchy po celém světě. Image a kvalita módních výrobků je její tvůrčí filozofie. Dnes je Dal Dosso významnou a uznávanou značkou italských rukavic.

DAL DOSSO Company produces gloves since 1974 and since 10 year the Fashion Collection collected a growing success in various parts of the world. Fashion image and quality are DAL DOSSO philosophy. The brand DAL DOSSO today is acknowledged as a big brand for Italian gloves.

www.daldosso.com



FURISSIMA

OBOUSTRANNÝ KOŽÍŠEK NA ZAKÁZKU, DO DEŠTĚ I DO ZIMY A VŽDY S PARÁDOU!

Třicet let Elisa Gazzola a Carmen Ferraro, majitelé řemeslné dílny Furissima, vyrábějí na zakázku kožešinové oděvy z vysoce kvalitní kůže v různém zpracování nebo s vklady z jiných materiálů. Naše kožešiny jsou oboustranné, s tkaninou (nepromokavou nebo hedvábím) z vnější nebo vnitřní strany.

For thirty years Elisa Gazzola and Carmen Ferraro, owners of craft workshops Furissima, create custom-made fur garments made of high-quality leather in various processing or deposits with other materials. Our furs are reversible, with fabric (waterproof or silk) from the outside or the inside.



GRILLO TORINO

NÁDHERNÉ BAREVNĚ VIBRUJÍCÍ VZORY PRO TY, CO CHTĚJÍ NOSIT ORIGINÁLNÍ ŠATY.

Italský výrobce jedinečných dámských šatů, který kombinuje barvy a eleganci s kvalitními tkaninami. Šaty jsou vyráběny v limitovaných sériích, což tvůrcům umožňuje neustále navrhovat nové modely.

www.grillotorino.com

The Italian brand that mixes elegance with extreme use of colors. High-quality fabrics and original creations for women who want to wear unique dresses. The production is done only in limited series, the designers work constantly with new ideas and fantasies.



HILDA MAHA

NESTŮJTE NA ČÁŘE, VYJDĚTE VSTRČÍ ŠATŮM PLNÝCH ENERGIE A UKAŽTE SVOU PRAVOU CENU!

Tato luxusní italská značka byla na trh uvedena paní Hildou Mahou, která vystudovala londýnskou univerzitu umění – Central St Martin's. Hned po ukončení studia a několika úspěších v mezinárodních návrhářských soutěžích, dostává různé nabídky od butiků po celém světě. Dámské šaty jsou šité na míru a vyznačují se luxusním, barevným a detailním provedením.

www.hildamaha.com

This luxury Italian brand was introduced by Hilda Maha, a graduate of London University of the Arts-Central St Martin's. After graduation and success in international design competitions, the designer started getting various offers from boutiques around the world. The brand is known for its feminine dresses and sharp tailoring in bold exclusive prints and colors created by Hilda Maha, as well as the very best fabrics and materials and attention to details.



IMBERTI ELENA

OZDOBTE SI CELÝ DEN! TYTO ŠPERKY JSOU PRO VŠECHNY! BIŽUTERIE, ŠPERKY A DESIGN.

Použití vysoce kvalitních materiálů při výrobě šperků za rozumnou cenu. Tím návrhářka zmíněných klenotů, paní Elena Imberti, vyniká na trhu. Šperky se prodávají především v malých sériích, avšak ani větší objem výroby na zakázku nemění vysokou kvalitu produktů.

www.manifatura.it

Using of high quality materials and reasonable prices. That is something designer Mrs. Elena Imberti stands out with. The jewellery is sold primarily in collections of small series, however large production does not change high level of quality.



L'ARTE NELL'ORO

ZHMOŤNÍME VÁŠ SEN V UNIKÁTNÍ ŠPERK – ZDARMA VÁM NAVRHNEME 3D MODEL ŠPERKU DLE VAŠICH PŘEDSTAV.

V naší zlatnické dílně v Turíně vyrábíme designové šperky navržené přesně na míru. Kombinujeme dlouholetou zkušenost v oblasti zpracování a výroby klenotů s využitím té nejpokročilejší trojrozměrné technologie. Vytváříme unikátní klenoty pro zvláštní příležitosti a stejně tak šperky pro každodenní nošení.

www.lartenelloro.it

Our jewelry workshop in Turin produces modern jewelry made-to-measure. We combine long-time experience in the processing and production of jewelry with using the most advanced new technologies. Our company creates jewelry both for special occasions and everyday use.



LE COSE DI EUGENIO VAZZANO

NADČASOVÉ RAFINOVANÉ MÓDNÍ KOUSKY! PROBUĐÍ VAŠI ŽIVOTNÍ SÍLU!

Od roku 1999 tvoří firma Le cose di Eugenio Vazzano umělecké kousky pánské módy jako jsou vázanky, šály a další módní doplňky, které jsou vyráběny krejčovskými mistry z dílny v Melilli.

www.eugeniovazzano.it

Since 1999 the company Le cose di Eugenio Vazzano creates fine pieces of men clothing such as ties, scarfs and fashion accessories which are made by the craftsmen in the workshop of Melilli.



MADRE NATURA GIOIELLI IN FIORE

OZDOBTE SE KVĚTINAMI, KTERÉ VÁM NIKDY NEUVADNOU. KVĚTINOVÉ ŠPERKY Z DRAHÝCH KOVŮ.

Intuice proměněná v podnikatelský záměr. Daniele Fantin kombinuje svou skutečnou lásku k přírodě a odborné znalosti v práci s drahými kovy s vášní pro experimentování s novými technikami. Tak dává vzniknout své vlastní značce šperků Madre Natura.

www.madrenaturagioielli.com

One's intuition that turns into a great business plan. Daniele Fantin combines his love to nature, his knowledge of working with precious metals with his passion for experimenting with new techniques. All this simply led him to launch his own brand of jewellery: Madre Natura.



MAISON MORE' DI BOCCATO EMMA

S NAŠÍ GARDERÓBOU VÁŠ SLAVNOSTNÍ DEN NIKDY NESKONČÍ!

"MAISON MORE" je domem značkové módy, který se již více než 30 let podílí na rozšiřování stylových a nefalšovaných italských produktů - 100% Made in Italy, vždy charakteristických odborným použitím výrobních materiálů vysoké kvality. Skutečný cit pro estetiku a zručnost našich návrhářů dělá z každého výrobku jedinečný kus.

www.isabellamore.com

Isabella Moré is a Maison that has been contributing for more than 30 years to the spread of 100% Made in Italy style, always characterized by a skilful use of high-quality textures, that become unique pieces with the ability and fantasy of the stylist.



MANUELA GÓMEZ

UKAŽTE SVĚTU SVOU ŽENSKOST A ZAHALTE SE DO TAJEMSTVÍ KRAJKY! UNIKÁTNÍ KOUSKY A MALÉ SÉRIE BOT Z NEJKVALITNĚJŠÍCH MATERIÁLŮ.

Firma nabízí řemeslné, ručně vyráběné dámské boty a módní doplňky z kůže a nejkvalitnějších materiálů. Společnost Manuely Gómez vyrábí boty pouze v malých sériích nebo originální páry bot na zakázku.

www.manuelagomez.com

Italian handmade women shoes and accessories are made both from the best materials and leather of the high quality. Company of Manuela Gómez produces shoes in only small collections or creates unique custom-made pieces.



MAJA DI MAINO ANDREA

TAŠKY PRO TY, KTERÍ SE NEBOJÍ VYČNÍVAT Z DAVU! KAŽDÝ KUS JE UNIKÁTNÍ JAKO VY!

Uvedené značky Handbagbanner, Cutter, Cutterclothing a Origami jsou vlastnictvím firmy MAJA. Značka Origami je distribuována pod jménem Freeboo. Všechny značky nabízejí inovativní výrobky s typografickými prvky, jako například tašky, klobouky, peněženky, šátky či luxusní dárky.

Under the company called MAJA, we can find following brands: Handbagbanner, Cutter, Cutterclothing and Origami. The brand Origami is sold under the name Freeboo. All brands offer innovative products with typographic elements such as bags, hats, purses, scarves and luxury gifts.

www.tipografiamaia.it, www.handbagbanner.it, www.cutterclothing.it, www.freeboo.it



NANA'E'EL BY NANAALEO

ŠATY VE ZNAMENÍ RADOSTI ZE ŽIVOTA, ZDRAVÍ A HARMONIE!

„Není nic hlubšího než to, co se jeví povrchu.“ S tímto mottem módní návrhářka Ivana Pantaleo vytvořila a vyrábí své unikátní předměty. Nana'e'el podle Nanaaleo se zrodila pro to, aby šaty byly znamením sebeuvědomění a reflexi krásy, radosti ze života, zdraví a harmonie.

www.nanaaleo.com

“There is nothing more profound than that which appears on the surface.” With this motto the fashion designer Ivana Pantaleo creates and produces her unique items. Nana'e'el by Nanaaleo purpose is to create dresses expressing self-awareness and reflexion of beauty, joy of life, health and harmony.



MANGOLINI CONFEZIONI S.R.L. BRAND PHILO

S NÁMI DOSTANETE STYL. PHILO VÁS V OBLÉKÁNÍ POVZNESE.

Philo svými oděvními kolekcemi vyjadřuje svou sílu a citlivost prokazující osobní přístup a kreativitu aktuálních trendů a vyjadřuje tak různé osobnosti moderní ženy. Zvláštní péče při realizaci zakázek je věnována výběru přírodních látek, exkluzivních barev a potisků.

www.philomoda.com

PHILO, with its clothing collection it expresses its strength and sensitivity exhibiting a personal and creative touch according to today style ,reflecting the modern woman's diverse personalities. Particular care is taken in the choice of fabrics always natural colours and prints, so as to personalize and choose the right combination of clothing and fabric.



PATERMO

PROGRESIVNÍ A MLADISTVÝ STYL! OBLEČENÍ, KTERÉ VÁM DÁ ŠTÁVU!

Firma založil v sedmdesátých letech na Sicílii Ferdinando Paterno. Výrobní cyklus probíhá ve vlastním ateliéru, od návrhu k hotovému oděvu, s využitím znalostí všech spolupracovníků, zejména dcery Valentiny, módní návrhářky, která je absolventkou IED (Evropský institut designu) v Miláně a která se stará o styling.

www.patermo.net

The company was founded by Ferninando Paterno in the seventies in Sicily. The production cycle, starting from design to the finished garment, takes place in company's own atelier. Most important is the experience of the whole team, in particular of Ferdinando's daughter Valentina, a “fashion designer” graduated from the IED (European Institute of Design) in Milan, who takes care of the styling.



PELLICCERIA SOFFICI EMOZIONI

VAŠE DRUHÁ KŮŽE, KTEROU NEBUDETE CHTÍT NIKDY SUNDAT! LEHOUCKÉ KOŽEŠINOVÉ ODĚVY V KOMBINACI S MOHÉREM, KAŠMÍREM A ŠIFONEM.

Díky přesnému postupu, podle tradice starobylého a vznešeného řemesla, vytváří Pellicceria Soffici Emozioni kožešinové oděvy v kombinaci s různými látkami, jako je šifon, mohér nebo kašmír pro exkluzivní a rafinované modely tak pro denní, jako i večerní nošení.

With attention to precise procedure, according to the tradition of ancient and noble craft, Pellicceria Soffice Emozioni creates fur clothing in combination with other fabrics such as chiffon, mohair or cashmere. Exclusive and refined models are suitable for both day and evening wear.

www.pellicceriasofficiemozioni.com



PIEFFE

NEUVĚRITELNÁ ORIGINALITA! VYBERTE SI ŠPERK, KTERÝ MLUVÍ ZA VÁS!

Pieffe srl věnovala vždy zvláštní pozornost designu a výrobě nových modelů, jejichž zhotoviteli jsou vysoce kvalifikovaní zlatníci se schopností vyrobit jakýkoliv typ šperku. Naše bižuterie je vytvářena rafinovanými řezy do drahokamů i polodrahokamů.

Pieffe srl has always payed particular attention to design and production of new models. The creators are highly skilled designers and goldsmiths who are able to produce any type of jewellery object. Our jewellery is created using refined cuts into both precious and semiprecious stones.

www.pieffejewels.it



ROBERTO MAZZEO PELLETERIA ARTIGIANALE ITALIANA

VYZDVIHNĚTE VÁŠ VKUS! POUŽIJEME VEŠKERÉ KŮŽE, KROMĚ TÉ VAŠÍ! NAŠE UMĚNÍ KŮŽE – KROKODÝL, JEŠTĚRKA, PŠTROS, PYTHON... NA KABELKY, PÁSKY A OSTATNÍ DOPLŇKY.

Umění kůže! Výrobky jsou oceněné certifikátem kvality Eccellenza Italia a Slow Fashion 100 % Italian Passion. Všechny výrobky jsou vyráběny v Itálii za použití kůže vybrané a barvené v Itálii: telecí kůže, krokodýl, pštros, ještěrka, pythonů a další.

The art of leather! All products are certified by Eccellenza Italiana and Slow fashion 100% Italian passion. All creations are manufactured in Italy, using only leather selected and tanned in Italy. Customers can buy items made from calfskin, crocodile, ostrich, lizard, python and more.

www.robertomazzeo.com



ROSSANA MAGLIERIA DI FACCHI ROSSANA

KAŠMÍROVÉ POHLAZENÍ: KAŠMÍROVÉ ČEPICE PRO DĚTSKÉ HLAVIČKY, KAŠMÍROVÉ ŠÁLY A SVETRY PRO PÁNY A DÁMY.

Krejčovská dílna založena v roce 1981 nabízí pletené výrobky z jemného kašmíru pro muže, ženy a děti. Pečlivý výběr přízí, kvalitních doplňků, odborné řemeslné zpracování a manuální kontrola každého kusu dělají z našich úpletů výrobky nejvyšší kvality.

Tailor's workshop was founded in 1981. It offers products of fine knit cashmere for men, women and children. Careful selection of yarns, quality accessories, expert craftsmanship and manual inspection of each piece, make their knitwear products of the highest quality.

www.rossanam.com



RPM

VYSOCE KVALITNÍ, MODERNÍ ŠPERKY Z DRAHÝCH KOVŮ. NEBUDETE VĚDĚT, KTERÝ SI VYBRAT!

40 let zkušeností v oblasti výroby šperků, moderní technologie a nový systém výroby. Nejen tímto se může pyšnit společnost RPM, která svým klientům nabízí vysoce kvalitní šperky za rozumné ceny.

40 year-old experience in the field of jewelry producing, advanced technologies and new system of production. All this and even more, the company RPM srl can be proud of. They offer high-quality jewellery at reasonable prices.

www.rpmverette.com



SANTA CLARA

VÁŠEN, PÉČE, LÁSKA PRO VAŠE NOHY, PRO VAŠE POHODLÍ, PRO VÁŠ SKVĚLÝ DEN. RUČNÍ A ŘEMESLNÁ VÝROBA MOKASÍN.

Výrobce dámských bot – mokasín se nachází v Miláně, městě módy. Při řemeslné výrobě mokasín společnost dbá na tradiční hodnoty jako: vášně, důraz na detail a láska. Jejich nejznámější model mokasín s názvem "Slipper", je k dostání v pěti variantách a třech barevných provedeních.

The maker of women's shoes - moccasins, is located in Milan, the world town of fashion. When handcraft producing of moccasins, there are traditional values this company cares about: passion, attention to detail and love. Their most famous model is called "Slipper" and is available in five different variants and three colors.

www.santaclaramilano.com



SARTORIA DANIEL ROBU

SVĚTOVÝ KREJČÍ PRO VÁS NA ZAVOLANOU! PŘIJEDE, VEZME MÍRU, UŠIJE A DOVEZE! VYSOCE KVALITNÍ, NA MÍRU ŠITÉ OBLEKY OD KREJČÍHO S ŘÁDEM ZLATÝCH NŮŽEK.

Vysoce kvalitní, na míru šité oblečení kombinuje rumunské a italské tradice a styl.

High quality tailor-made clothes mixing Romenian and Italian traditions and style.

www.sartoriadanielrobu.it



WHISPERING AFRICA

NOSTE SE S HRDOSTÍ ČERNÉ AFRIKY! BAREVNOST, ODVAHA, NESPOUTANOST. KOLEKCE Z LÁTEK Z AFRIKY Z ČISTÉ BAVLNY.

Tato společnost kombinuje výrobu v duchu klasického italského stylu s originálními africkými textiliemi. Používané látky pochází z východní Afriky, liší se v textuře, ve vzorech a téměř všechny se zrodily z čisté bavlny místní produkce.

Company that combines Italian style and original African textiles. Fabrics used come from East Africa, they differ in texture, and patterns of use, and are almost all made of pure cotton of local production.

www.whisperingafrica.it



SERENAPOLETTOGHELLA

VZRUŠUJÍCÍ STYL, KTERÝ PODTRHNE VAŠE SKUTEČNÉ JÁ. NAŠE KOLEKCE VÁS NENECHÁ V KLIDU! SERENA PRO VÁS NAVRHLE PŘÍMO V SRDCI TURÍNA DÁMSKÉ HALENKY, ŠATY, KALHOTY, KABÁTY, BUNDY A PLÁŠTĚNKY.

Dámské halenky, šaty, kalhoty, kabáty, bundy a viněné pláštěnky s kapucí, navrženy a vyrobeny v Turíně, kombinují stylistické variace mezi vysoce kvalitním materiálem a jeho zpracováním. Designérka Serena Poletto Ghella vkládá do svých sbírek vlastní zkušenosti z oblasti módní historie a socioogie.

Women's blouses, dresses, pants, coats, jackets and famous wool capes-hoods designed and manufactured in Turin, combine stylistic research, high-quality materials and workmanship. The designer, Serena Poletto Ghella, injects in her collections her experience in the field of fashion history and sociology of style.

www.serenapolettoghella.it



SILVIO CATTANEO CRAVATTE

KRAVATA NA MÍRU PRO KAŽDÉHO Z VÁS! KRAVATY DLE VAŠEHO PŘÁNÍ, S VAŠÍM MONOGRAMEM A NÁPADEM!

Již více než 40 let se firma se zabývá výrobou kravat, skutečným nástrojem komunikace. Od jednoho kusu k velkovýrobě, jsou všechny detaily zpracovávány opatrně a podle přání zákazníka, jeho nápadů a očekávání. Oficiální licence AC Milana a FC Juventus.

For more than 40 years the company has been focusing on tie production, a real tool of communication. From unique piece to large scale production, all details are processed with care and personalized according to the customer's idea and expectation. Official licensee of AC Milan and FC Juventus.

www.cattaneocravatte.com



ŽIVOTNÍ STYL A DALŠÍ / LIFESTYLE AND OTHERS

3. ŘÍJEN / 3. OCTOBER:	9.00 – 18.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals
4. ŘÍJEN / 4. OCTOBER:	9.00 – 14.00 Výhradně pro profesionály / Open exclusively to professionals; 14.00 – 19.00 Veřejnost / Open to the public
5. ŘÍJEN / 5. OCTOBER:	9.00 – 18.00 Veřejnost / Open to the public



AL GIRASOLE BY DEBORA CASA

SKLENĚNÉ OBRAZY VE VAŠICH DVEŘÍCH, OKNECH, STOLECH A BYTOVÝCH DOPLŇCÍCH.

Skláři ze společnosti Al Girasole jsou jedinečnými ve svém oboru a dobře ví, jak nákladat se svým nadáním pro kreativitu a technickou zručnost. Barevné skleněné tabule, sklo v jakékoli podobě dodává magickou atmosféru interiéru každého domu.

Glass makers from the company of Al Girasole are unique in their field and also know very well how to use their own creative flair and excellent technical skills. The coloured glass windows created in any shape, provide every house interior with a magical atmosphere.

www.algirasolebydeboracasa.it



AMARGANTA VIAGGI

SVĚT MÁ JASNÉ BARVY A CHUŤ EXOTICKÉHO KOŘENÍ! CK AMARGANTA.

Cestovní kancelář Amarganta Viaggi se pohybuje v cestovním ruchu již od roku 1996. Její zaměstnanci věří v individuální přístup ke klientům a ve vysokou kvalitu nabízených služeb, která je posílena osobními zkušenostmi s nabízenými produkty.

Amarganta Travel Agency, has been operating in tourism since 1996. The staff strongly believes in personalization and quality of service offered, they consider traveling an amazing activity and they want to share their long-time experience with customers.

www.amarganta.com



ATIVA SRL – CAMERA VALDOSTANA IMPRESE E PROFESSIONI

VALLE D'AOSTA, SLUNNÉ SRDCE ALP PRO VAŠÍ DOVOLENOU.

Valle d'Aosta, Udolí Aosty je skvelá, celoročně navštěvovaná turistická destinace v italských Alpách. Nachází se na západní hranici Itálie, v sousedství Francie a Švýcarska, dvě hodiny od letiště Milano, Turín či Ženeva. Valle d'Aosta je takovým malým klenotem ve slunném srdci Alp, kde se tyčí ty nejvyšší vrcholy Evropy. Je opravdovým rájem pro milovníky hor a zimní sporty a zároveň pro ty, co mají rádi venkovní aktivity během letní sezóny.

Situated on the Italy's western border with France and Switzerland, the Valle d'Aosta is a small gem, in the sunny heart of the Alps, where the highest peaks of Europe arise. Easily accessible in a couple of hours from the airports of Milan, Turin or Geneva, the Valle d'Aosta is a real paradise for mountain lovers, all the year round: a top destination for winter sports and a beautiful natural playground for outdoor activities during the summer season.

www.lovevda.it

CNA TORINO

NÁRODNÍ ITALSKÁ KONFEDERACE ŘEMESEL, MALÝCH A STŘEDNÍCH PODNIKŮ, KTERÁ POSKYTUJE SLUŽBY PRO ORGANIZACE, SDRUŽENÍ FIREM A PODNIKATELSKÁ SDRUŽENÍ I SOUKROMÉ OSOBY.

1946 – 2013, 67 let práce. Síla této velké podnikatelské asociace spočívá v její velikosti. CNA Turín je největším zástupcem sdružení řemeslníků a středně malých firem v turínské oblasti a zároveň jedním z těch nejdůležitějších v zemi. Dnes má instituce 650 tisíc členů po celé Itálii. Od roku 1946 CNA spolupracuje s řemeslníky, obchodními společnostmi, společnostmi zaměřenými na cestovní ruch a služby, a samostatně výdělečně činnými osobami. Zastupuje je při jednání s jinými institucemi, orgány veřejné správy a odborů a propaguje jejich italské produkty po celém světě.

From 1946 to 2013, 67 years of work. The strength of a large Entrepreneurial Association resides in its numbers. CNA Turin is the largest representative association of artisans, and small-medium scale companies in the Turin area and one of the most important in Italy. There are already 650 thousand members in the country. Since 1946 CNA works close to artisans trading companies, tourism industries, service companies and new self-employed workers, by representing their needs before institutions, public administrations and unions and for promotion the Italian product in the world.



CONFARTIGIANATO PIEMONTE ORIENTALE

CONFARTIGIANATO PIEMONTE ORIENTALE, SDRUŽENÍ NA PODPORU PODNIKÁNÍ V ŘEMESLNÉ VÝROBĚ

Sdružení na podporu řemeslníků, malých a středních podniků. Confartigianato nabízí spolehlivé služby jako analýzu trhu, poradenství a pomoc v podnikání. Pomáháme v získávání nových znalostí a inovativních technologií, které považujeme za strategické v procesu dosahování hospodářského rozvoje.

An association of Crafts and Small and Medium Sized companies. It is the voice of craft, small and medium sized firms and specialized workers, Confartigianato offers reliability, opportunity and competence to our enterprises. Knowledge, research and innovative technology are strategic lines followed to achieve economic development.

www.artigiani.it



ENERGIA NELL' ARTE BY PAOLA ALBANO

RELAXUJTE A MEDITUJTE PROSTŘEDNICTVÍM NÁBYTKOVÝCH DOPLŇKŮ VYRÁBĚNÝCH S POUŽITÍM BAREVNÉ TERAPIE

Albanova práce se soustředí na nábytkové doplňky, jako jsou dveře, lampy, obrazy a předměty ve skle, které ožívají barvami, a z kterých tak vznikají originální předměty, dotýkající se přímo duše klienta.

I liven up the furnishing accessories such as doors, lamps, paintings, tables and objects in glass with variety of colours. I transform each of them into unique piece of art directly touching my client's soul.

<https://www.facebook.com/EnergiaNellarteDiPaolaAlbano?fref=ts>



G.M. ARREDAMENTI – LIGNUMITALIA

NA ZÁKLADĚ ÚZKÉHO VZTAHU S KLIENTEM VYTVÁŘÍME TEN NEJIDEÁLNĚJŠÍ INTERIÉR NA MÍRU.

Lignumitalia je řemeslnou společností, která si zakládá na inovativních nápadech, designu a nových materiálech, spokojenosti zákazníků a dlouholetým zkušenostem. Lignum italia vytváří nejen jednotlivé výrobky, ale také kompletní vybavení domu, kuchyní, skříní, koupelen, vyrábí také svítidla, interiérové dveře, schodiště atd.

Lignumitalia is an artisan company that base on important values such as attention to innovation, design and new materials, customer satisfaction and long-time experience. Lignumitalia creates not only individual objects, but also the complete furnishing of the house. They realize kitchens, cupboards and wardrobes, bathroom furniture, beds, fixtures and interior doors, stairs, etc.

www.lignumitalia.it



GEMME

K VAŠIM KLÍČŮM POVĚSÍME, CO SI VZPOMENETE! VZBUDÍME V ZÁKAZNÍCÍCH POTŘEBU VAŠÍ ZNAČKY!

Vedoucí pozici na trhu s klíčenkami a reklamními předměty dnes zaujímá společnost GEMME, která vyvází své produkty po celé Evropě. Vysoká kvalita, limitované série výrobků a široké pole působnosti, jsou klíčem k evropskému úspěchu.

Leader in the production of key rings, advertising items and custom lapel pins, the Giemme Company exports today its products all over Europe. High quality, limited editions and widely-opened market are the keys of Giemme's European success.

www.giemme.it



LA FENICE DI LUISA BENETTI

VYZDOBTE SVŮJ INTERIÉR VĚCNOU KRÁSOU ITALSKÉHO UMĚNÍ, JAKOU JSOU FLORENTINSKÉ OBRAZY A BENÁTSKÉ SKLO..

Společnost La Fenice sídlí ve městě Ferrara, kde propaguje a nabízí ty nejlepší ručně vyráběné italské výrobky, mezi něž patří Florentinské obrazy, Benátské sklo či tradiční šperky jakožto nejvýstižnější produkty italské krásy a elegance. V Praze uvedeme reprodukce nejlepších italských umělců zhotovené jedním z našich posledních miniaturistů. A.M. Manfriani pracuje již od roku 1950 v muzeu Santa Croce ve Florencii a představí své olejomalby nebo dřevěné rámy pocházející z antických dílen ve Florencii.

La Fenice, based in Ferrara, promotes and markets objects of the best Italian artistic craftsmanship; Florence paintings, Venetian glass, jewels of a tradition which is the best expression of beauty and elegance of Italy. In Prague, we are presenting reproductions of the paintings of the best Italian artists made by one of the last Italian "miniaturisti". A. M. Manfriani has been working at the museum of Santa Croce, Firenze, since 1950. Oil on canvas, wooden frames from the most ancient "botteghe" in Firenze..



ORMEA FRANCO

PRO VÁŠ KRÁSNÝ DŮM – NAŠE OKNA, DVEŘE A DŘEVĚNÉ ŽALUZIE Z KVALITNÍ ŠVÉDSKÉ BOROVICE ČI AMERICKÉHO DUBU!

Společnost Ormea je na trhu od roku 1933 s jediným cílem: uspokojit potřeby zákazníků s vysokými nároky na kvalitu, spolehlivost a flexibilitu výrobku. Zkušenosti, kreativita a smysl pro detail umožňují tvůrcům vyrábět vysoce kvalitní výrobky jako jsou dveře, externí domovní příslušenství, dřevěné žaluzie, a další za rozumné ceny.

www.ormeaserramenti.it

Since 1933, when the Ormea Company appeared on the market, they have set one goal: to meet the needs of customers with high standards of quality, reliability and flexibility. Experience, creativity and attention to detail, allow them to produce high quality products such as doors, external fixtures, wooden shutters, etc for reasonable prices.



PREGIO ITALIANO (A BRAND OF ELKA DESIGN)

KOUPELNOVÉ KOHOUTKY PRO VAŠI LOŽ, KARAVAN A OBYTNÝ VŮZ. JEDEME V KVALITĚ A EXKLUZIVNÍM DESIGNU SPOLEČNĚ S VÁMI!

Vývoj, design a výroba koupelnových kohoutků určených pro lodě, karavany a obytné vozy. Vysoká kvalita, exkluzivní design a přímý kontakt se zákazníkem jsou zárukou úspěchu, díky kterému se společnost Elka rychle stala lídrem ve svém oboru. Ve spolupráci s Dust Kreations, vytvořila Elka Srl v roce 2012 nejdražší kohoutek na světě – Cellini.

www.elkasrl.com, www.pregioitaliano.it

Research, design and production of taps and bathroom accessories designed for navigation, caravan and camper. High quality, exclusive design and direct contact with the customer for the product personalization: this is the successful mix allowing Elka rapidly become a leader company in its field. In collaboration with Dust Kreations, creates Elka Srl in 2012 the most expensive tap in the world: the Cellini.



REALE RESTAURI DI FORCONI CRISTINA

OBNOVÍME KRÁSU VAŠICH LUSTRŮ A VŠECH PŘEDMĚTŮ Z KOVU.

Společnost se zabývá restaurováním lustrů a osvětlovacích zařízení všech velikostí a stylů. Renovují také výrobky z různých druhů kovu a vyrábí kované železné předměty.

<https://www.facebook.com/realerestauri.francescopanacciulli/about>

The company deals with the restoration of chandeliers and lighting bodies of every size and style. They also renovate different types of metal products and forge iron objects .



TESSITURA CORTE 1951

PŘEPYCHOVÉ LÁTKY – BROKÁT, DAMAŠEK, KAŠMÍR, HEDVÁBÍ, VLNA. TKANINY VYSOKÉ KVALITY A EXKLUZIVITY, LOŽNÍ PRÁDLO, POVLEČENÍ, POLŠTÁŘE, PEŘINY, DEKY A PŘEHOZY.

Šedesát let zkušeností a tradice "made in Italy" pro nejlepší italské a mezinárodní klienty. Rodina Corte vytváří své vlastní textilie s použitím vysoce kvalitních vláken, jejichž výrobní tajemství se dědí napříč generacemi. Z těchto tkanin vysoké kvality vyrábějí luxusní ložní prádlo jako jsou povlečení, polštáře, peřiny, deky, přehozy na postel.

www.tessituracorte.it

Sixty years of experience and tradition in textile field, that is what the Corte family can be proud of. Their production is oriented on the most important national and international clients. The company produces its own textiles using high-quality fibers, that are created by precise secret technology. Their knowledge is passed within one family through generations. High-quality manufactured articles like bed linen, duvet covers, pillows, duvets, blankets and bedspreads are made from the best-quality fabrics.



TOP MOKA

TOP MOCA – THE COLOURED COFFEE – PRAVÁ ITALSKÁ KÁVA PRO VAŠE POVZBUZENÍ. RUČNĚ VYRÁBĚNÉ BAREVNÉ KÁVOVARY S ÚSMĚVNÝM DESIGNEM.

Společnost „Top Moka“ byla založena v roce 2001 díky tvořivosti a vynalézavosti rodiny Orlando. Firma se věnuje výrobě kávovarů “Top Moka – the Coloured coffee”, ve kterých si uvaříte tu nechuťnější Moka kávu. Jejich skutečná krása tkví v důsledném procesu řemeslné výroby.

www.topmokaitalia.it

“Top Moka” was founded in 2001 thanks to the creativity of the Orlando’s family, who supported the birth of this company. The production is dedicated to “Top Moka – the Coloured coffee”, in which you will make the best Moka coffee ever. Their real beauty lies in the rigorous craftsmanship of the product.



TURISMO TORINO E PROVINCIA

PROVINCIE TURÍN JE VÍCE NEŽ JUVENTUS FC. TU SI NESMÍTE NECHAT UJÍT!

Turismo Torino e Provincia je organizace založená na podporu provincie Turín jako turistické destinace pro volný čas, sport, přírodu, kulturu, individuální a skupinové výlety, konference, kongresy, incentivní turistiku a služební cesty. Jejím cílem je vytvořit produkty cestovního ruchu a služeb, které splňují potřeby turistů, účastníků konferencí a organizátory akcí a zvýšit počet turistických aktivit.

www.turismotorino.org

Turismo Torino e Provincia is the organization for promoting the province of Turin as a tourist destination for leisure, sport, nature, culture, individual and group trips, conferences, conventions, incentive travel and business travel. Its objective? To create tourism products and services that meet the needs of tourists, conference participants and organizers of events, facilitating and extending people’s stay in the territory and increasing the tourist flows and the number of events.



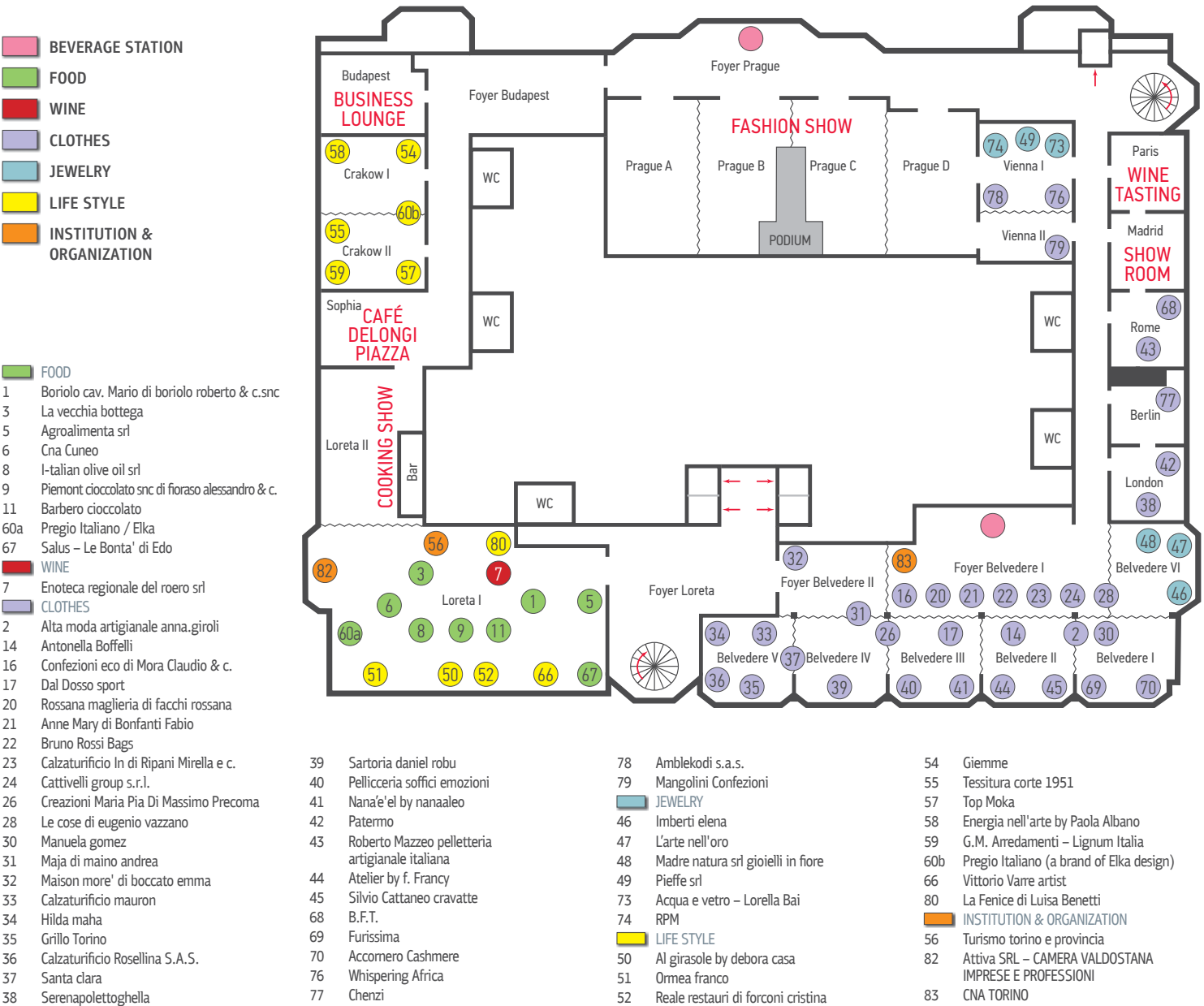
VITTORIO VARRE ARTIST

VITTORIO VARRE HLEDÁ STÁLE NOVÉ A OSOBITÉ VYJÁDRĚNÍ PROSTŘEDNICTVÍM SVÝCH OBRAZŮ, DO KTERÝCH PROMÍTÁ SVOU VÁŠNIVOU A NEKONVENČNÍ DUŠÍ.

Vittorio Varre se narodil v Chieri, poblíž města Turín dne 13. listopadu 1965. Soubor jeho děl odráží vášnivost a nekonvenčnost jeho umělecké duše. Důkazem je potom škála barev a důraz na světlo. Navzdory trendům a estetickým pravidlům, hledá malířský mistr Vittorio Varre novou a osobitou interpretaci svých výtvorů.

Vittorio Varre was born in Chieri, in Turin's neighbourhood on 13th of November, 1965. In all his works we can find his passionate, visionary and unconventional soul expressed by power of light and mixed colors. Despite current trends and any esthetic or social rules, the painter Vittori Varre always looks for new and personal expression.

www.vittoriovarre.com



více hudby méně slov

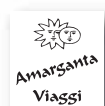
radio
city
93.7 fm

20 let
v Praze

MEDIÁLNÍ PARTNER / MEDIAL PARTNER:



PARTNEŘI / PARTNERS:



Travel Agency & Tour operator
Corso Regina Margherita, 108/A - 10152 Torino (TO)
Tel 39 11 777 00 13 FAX 39 11 741 09 17
Web site : www.amarganta.com / e-mail : info@amarganta.com



Confederazione Nazionale
dell'Artigianato e della Piccola
-Media Impresa
Associazione Provinciale di Torino

Under the auspices of



Ambasciata d'Italia Praga



www.lacollezione.cz



Jsme také na facebooku / We are also on facebook
www.facebook.com/ILoveTevent



RESERVATION DIRECTLY AT THE HOTEL

Diplomat Hotel ★★★★★ Prague
Evropská 15, 160 00 Prague 6, Czech Republic
Tel.: +420 296 559 171
info@diplomathotel.cz, www.diplomathotel.cz

CENTRAL INFORMATION

VI Hotels & Resorts
Dresdner Straße 87, 1200 Vienna
Tel.: +43 1 333 73 73 0, Fax: +43 1 333 73 73 73
info@vi-hotels.com, www.vi-hotels.com